



# **jurhan.com**

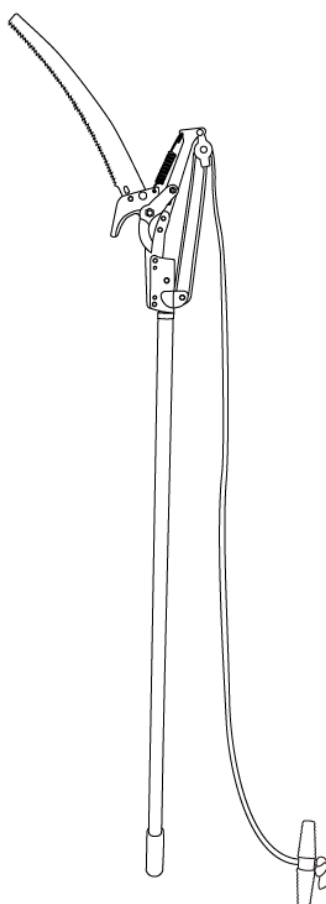
HOME | LIVING | RELAX

jurhan.com

jurhan.com

jurhan.com

jurhan.com



**Teleskopická píla s nožnicami MOREL / MOREL telescopic saw with scissors**

**Artikel-Nr.: 100595**

**Modell-Nr.: EASY260**

**SK CZ HU PL RO DE HR ENG SI**

Jurhan s.r.o. • Zlatovská 2425 • Trenčín 91105 • Slovakia

## Ďakujeme, že ste si vybrali náš produkt.

**POZOR!** Dbajte na bezpečnostné a montážne pokyny, aby sa predišlo riziku poranenia resp. poškodenie produktu.



**Dôležité:** Pozorne si prečítajte tieto pokyny a uschovajte si ich na prečítanie na neskôr. Ak v budúcnosti dáte tento produkt niekomu inému, prosím nezabudnite odovzdať aj tento návod.



**Riziko udusenía!** Malé časti a plastové vrecká uchovávajte mimo dosahu detí.



Skontrolujte všetky prvky, súčasti a diely, či nie sú poškodené. Napriek starostlivým kontrolám sa môže stať, že aj ten najlepší produkt sa počas prepravy poškodí. V prípade poškodenia nás prosím kontaktujte. Chybné diely môžu ohroziť vaše zdravie.



**Výrobok nikdy neupravujte!** Zmeny anulujú záruku a výrobok sa môže stať nebezpečný pre ďalšie použitie.



**Likvidácia:** po skončení životnosti produktu prosím tento recyklujte v súlade s platnými nariadeniami o odpadoch.

### VŠEOBECNÉ POKYNY

---

- Pred použitím sa uistite, že je výrobok úplne zmontovaný. Skontrolujte, či sú všetky skrutky a svorníky pevne dotiahnuté, a ich dotiahnutie pravidelne kontrolujte.
  - Dbajte na pevné zaistenie teleskopической tyče. V opačnom prípade sa môže počas práce uvoľniť a spôsobiť zranenie a/alebo škody na majetku.
  - **POZOR!** Výrobok nie je hračka a nepatrí do rúk deťom.
  - **POZOR!** Udržiavajte deti a nepovolane osoby mimo pracovného priestoru.
  - **POZOR!** Pri nesprávnej manipulácii hrozí nebezpečenstvo privretia!
  - **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom. Nepoužívajte pílu na konáre v blízkosti vedení vysokého napätia, elektrických káblov, elektrických ohradníkov a pod. Od vedení vysokého napätia dodržujte minimálnu vzdialenosť **10 m**.
  - **VAROVANIE!** Nepoužívajte pílu na konáre zo rebríka.
  - Pri práci s pílu na konáre vždy používajte ochranné okuliare, ochranu hlavy a rukavice na ochranu pred padajúcimi časťami.
  - **POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Píla na konáre je veľmi ostrá. Nedotýkajte sa reznej hrany holými rukami.
-

## POUŽITIE V SÚLADE S URČENÍM

Výrobok je určený výhradne na prerezávanie stromov a kríkov.

Výrobok používajte iba na určený účel. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním v rozpore s určením. Akékoľvek úpravy výrobku môžu negatívne ovplyvniť jeho bezpečnosť, spôsobiť nebezpečné situácie a vedú k zániku záruky.

**Určené len na použitie v domácnosti. Nie je určené na komerčné využitie.**

## POKYNY NA VYBALENIE

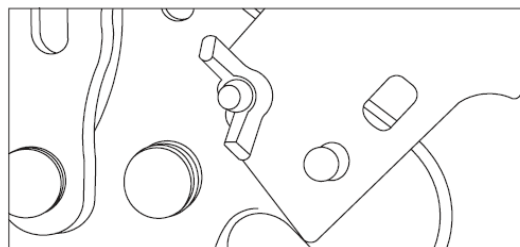
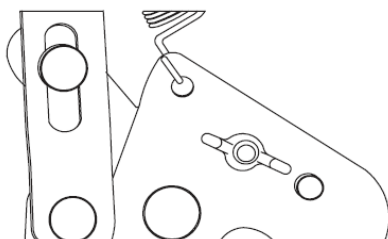
Otvorte kartónový obal a vyberte výrobok. Po vybalení skontrolujte, či je výrobok kompletný a nepoškodený. Neskoršie reklamácie z dôvodu neúplnosti alebo poškodenia nemusia byť uznané.

## POUŽITIE

**Upozornenie:** Nožnice na konáre sú určené na strihanie konárov s priemerom do **Ø 30 mm**. Konáre s väčším priemerom je možné prerezať pomocou píly na konáre. Na tento účel je potrebné namontovať pílový list podľa nižšie uvedeného postupu.

### Použitie píly na konáre

#### Montáž pílového listu



Pripevnite pílový list k hlave teleskopickej tyče a zaistite ho krídlovou maticou.

**Upozornenie:** Konár režete plynulým pohybom píly dopredu a dozadu. Zabráňte zaseknutiu alebo skrúteniu pílového listu.

### Použitie nožníc na konáre

Uchopte nožnicami konár, ktorý chcete odstrihnúť. Konár musí byť pevne obopnutý čepeľami nožníc. Potiahnite plastovú rukoväť na ovládacej šnúre smerom nadol, čím vykonáte rez.

### Nastavenie teleskopickej tyče

Odomknite teleskopickú tyč otočením proti smeru hodinových ručičiek. Nastavte teleskopickú tyč na požadovanú dĺžku (maximálna pracovná výška **4 m**). Teleskopickú tyč opäť zaistite otočením v smere hodinových ručičiek.

## POKYNY NA ÚDRŽBU A STAROSTLIVOSŤ

Skontrolujte všetky časti výrobku, či nevykazujú známky opotrebovania. Ak zistíte akékoľvek poškodenie alebo závalu, výrobok ďalej nepoužívajte. Pravidelné čistenie, kontrola a údržba zvyšujú bezpečnosť a predlžujú životnosť výrobku. Po každom použití píly na konáre dôkladne očistite.

Predchádzajte korózii tým, že všetky kovové časti pravidelne ošetríte vhodným olejom (napr. olejom na zbrane). Výrobok skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

CZ

## Děkujeme, že jste si vybrali náš produkt.

**POZOR!** Dbejte na bezpečnostní a montážní pokyny, aby se předešlo riziku poranění resp. poškození produktu.



Důležité: Pozorně si přečtěte tyto pokyny a uschovejte si je k přečtení na později. Pokud v budoucnu dáte tento produkt někomu jinému, prosím nezapomeňte předat i tento návod.



Nebezpečí udušení! Malé části a plastové sáčky uchovávejte mimo dosah dětí.



Zkontrolujte všechny prvky, součásti a díly, zda nejsou poškozeny. I přes pečlivé kontroly se může stát, že i ten nejlepší produkt se během přepravy poškodí. V případě poškození nás prosím kontaktujte. Chybné díly mohou ohrozit vaše zdraví.



**Výrobek nikdy neupravujte!** Změny anulují záruku a výrobek se může stát nebezpečný pro další použití.



**Likvidace:** po skončení životnosti produktu prosím tento recyklujte v souladu s platnými nařízeními o odpadech.

### VŠEOBECNÉ POKYNY

- Před použitím se ujistěte, že je výrobek kompletně smontovaný. Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby a svorníky pevně dotažené, a jejich dotažení pravidelně kontrolujte.
- Dbejte na pevné zajištění teleskopické tyče. V opačném případě se může během práce uvolnit a způsobit zranění a/nebo škody na majetku.
- **POZOR!** Výrobek není hračka a nepatří do rukou dětí.
- **POZOR!** Udržujte děti a nepovolané osoby mimo pracovní prostor.
- **POZOR!** Při nesprávné manipulaci hrozí nebezpečí přiskřípnutí!
- **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem. Nepoužívejte pilu na větve v blízkosti vedení vysokého napětí, elektrických kabelů, elektrických ohradníků apod. Od vedení vysokého napětí dodržujte minimální vzdálenost **10 m**.
- **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte pilu na větve ze žebříku.
- Při práci s pilou na větve vždy používejte ochranné brýle, ochranu hlavy a rukavice jako ochranu před padajícími částmi.
- **POZOR! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Pila na větve je velmi ostrá. Nedotýkejte se ostří holýma rukama.

### POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Výrobek je určen výhradně k prořezávání stromů a keřů.

Výrobek používejte pouze k určenému účelu. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené používáním v rozporu s určením. Jakékoli úpravy výrobku mohou negativně ovlivnit jeho bezpečnost, způsobit nebezpečné situace a vedou k zániku záruky.

**Pouze pro použití v domácnosti. Není určeno pro komerční využití.**

## POKYNY K VYBALENÍ

Otevřete kartonový obal a vyjměte výrobek.

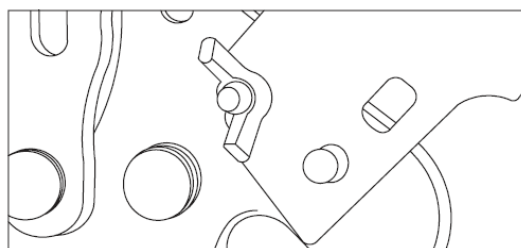
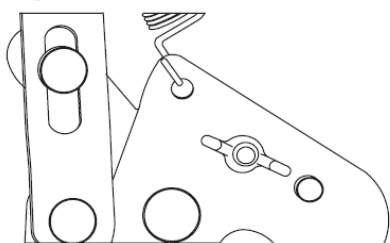
Po vybalení zkontrolujte, zda je výrobek kompletní a nepoškozený. Pozdější reklamace z důvodu neúplnosti nebo poškození nemohou být uznány.

## POUŽITÍ

**Upozornění:** Nůžky na větve jsou určeny ke stříhání větví o průměru až **Ø 30 mm**. Větve s větším průměrem lze řezat pilou na větve. Pro tento účel je nutné namontovat pilový list podle níže uvedeného postupu.

### Použití pily na větve

#### Montáž pilového listu



Přípevněte pilový list k hlavě teleskopické tyče a zajistěte jej křídlovou maticí.

**Upozornění:** Větev řežte plynulým pohybem pily dopředu a dozadu. Zabraňte zaklínění nebo zkroucení pilového listu.

### Použití nůžek na větve

Uchopte nůžkami větev, kterou chcete odstříhnout. Větev musí být pevně sevřena mezi čepeli nůžek. Zatáhněte plastovou rukojeť na ovládací šňůře směrem dolů, čímž provedete stříh.

### Nastavení teleskopické tyče

Odjistěte teleskopickou tyč otočením proti směru hodinových ručiček.

Nastavte teleskopickou tyč na požadovanou délku (**maximální pracovní výška 4 m**). Teleskopickou tyč znovu zajistěte otočením ve směru hodinových ručiček.

## POKYNY K ÚDRŽBĚ A PÉČI

Zkontrolujte všechny části výrobku, zda nevykazují známky opotřebení. Pokud zjistíte jakékoli závady nebo poškození, výrobek dále nepoužívejte.

Pravidelné čištění, kontrola a údržba zvyšují bezpečnost a prodlužují životnost výrobku.

Po každém použití pily na větve důkladně očistěte.

Zabraňte vzniku koroze pravidelným ošetřováním všech kovových částí vhodným olejem (např. olejem na zbraně).

Výrobek skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.

## Köszönjük, hogy a mi termékünket választotta.

**FIGYELEM!** Ügyeljen a biztonsági és szerelési utasításokra, hogy elkerülje a sérülés vagy a termék károsodásának kockázatát.



**Fontos:** Olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, és őrizze meg a későbbi használathoz. Ha a jövőben másnak adja át ezt a terméket, kérjük, ne feledje, hogy ezeket az utasításokat is továbbadja.



**Fulladásveszély!** Tartsa az apró alkatrészeket és a műanyag zacskókat gyermekek elől elzárva.



Ellenőrizzen minden elemet, komponenst és alkatrészt sérülések szempontjából. A gondos ellenőrzés ellenére még a legjobb termék is megsérülhet szállítás közben. Sérülés esetén kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot. A hibás alkatrészek veszélyeztethetik az Ön egészségét..



**Soha ne módosítsa a terméket!** A változtatások érvénytelenítik a garanciát, és a termék veszélyessé válhat a további használatra.



**Megsemmisítés:** A termék élettartamának végén kérjük, újrahasznosítsa a hulladékkezelési előírásoknak megfelelően.

### ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék teljesen össze van szerelve. Ellenőrizze, hogy minden csavar és csavaranya megfelelően meg van húzva, és ezt rendszeresen ellenőrizze használat közben is.
- Ügyeljen arra, hogy a teleszkópos rúd rögzítése megfelelően meg legyen szorítva. Ellenkező esetben munka közben kilazulhat, ami személyi sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.
- **FIGYELEM!** A termék nem játék, gyermekektől távol tartandó.
- **FIGYELEM!** Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket a munkaterülettől.
- **FIGYELEM!** A termék helytelen használata becsípődésveszélyt okozhat!
- **FIGYELMEZTETÉS!** Életveszély áramütés miatt. Ne használja az ágvágó fűrész nagyfeszültségű vezeték, elektromos kábelek, elektromos kerítések stb. közelében. A nagyfeszültségű vezetékektől tartson legalább **10 m** távolságot.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne használja az ágvágó fűrész létráról.
- Az ágvágó fűrész használata során mindig viseljen védőszemüveget, fejdőöt és védőkesztyűt, hogy megvédje magát a lehulló ágaktól.
- **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Az ágvágó fűrész rendkívül éles. Ne érintse meg a vágóélt puszta kézzel.

### RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A termék kizárólag fák és bokrok metszésére készült. A terméket kizárólag rendeltetésszerűen használja. A gyártó nem vállal felelősséget a nem

rendeltetésszerű használatból eredő károkért. A termék bármilyen módosítása hátrányosan befolyásolhatja a biztonságot, veszélyes helyzeteket idézhet elő, és a garancia elvesztését eredményezi.

**Kizárólag háztartási használatra. Nem alkalmas ipari vagy kereskedelmi célú használatra.**

### **KICSOMAGOLÁSI UTASÍTÁSOK**

Nyissa ki a kartondobozt, és vegye ki a terméket.

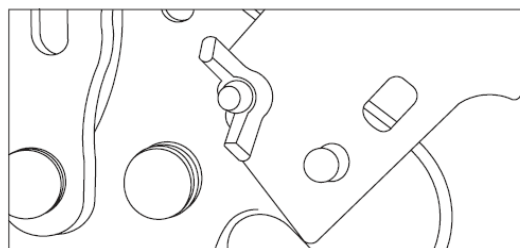
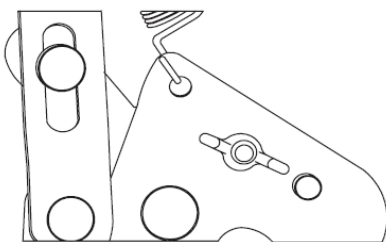
Kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a termék hiánytalan és sérülésmentes-e. A később bejelentett hiányosságokra vagy sérülésekre vonatkozó reklamációk nem fogadhatók el.

### **HASZNÁLAT**

**Megjegyzés:** Az ágvágó olló legfeljebb **Ø 30 mm** átmérőjű ágak vágására alkalmas. A nagyobb átmérőjű ágakat az ágvágó fűrészszel lehet levágni. Ehhez a fűrészlapot az alábbiak szerint kell felszerelni.

#### **Az ágvágó fűrész használata**

##### **A fűrészlap felszerelése**



Rögzítse a fűrészlapot a teleszkópos rúd fejére, majd szárnyas anyával rögzítse.

**Megjegyzés:** Az ágot előre-hátra irányuló fűrészmozdulatokkal vágja. Ne szorítsa be és ne csavarja el a fűrészlapot.

#### **Az ágvágó olló használata**

Fogja meg a levágni kívánt ágot az ágvágó ollóval. Az ágnak teljesen a vágópengék között kell lennie. Húzza lefelé a zsinóron található műanyag fogantyút a vágás végrehajtásához.

#### **A teleszkópos rúd beállítása**

Oldja ki a teleszkópos rudat az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatással. Állítsa be a teleszkópos rudat a kívánt hosszúságra (**maximális munkamagasság: 4 m**). A teleszkópos rudat ismét rögzítse az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással.

### **KARBANTARTÁSI ÉS ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ**

Ellenőrizze a termék minden alkatrészét kopás jelei szempontjából. Ha bármilyen hibát vagy sérülést észlel, ne használja tovább a terméket.

A rendszeres tisztítás, ellenőrzés és karbantartás növeli a termék biztonságát és meghosszabbítja annak élettartamát. Minden használat után alaposan tisztítsa meg az ágvágó fűrészszel.

A korrózió megelőzése érdekében minden fém alkatrészt rendszeresen kezeljen megfelelő olajjal (pl. fegyverolajjal). A terméket száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.

PL

## Dziękujemy, że wybraliście nasz produkt.

**UWAGA!** Prosimy o przestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka obrażeń lub uszkodzenia produktu.



**Ważne:** Dokładnie przeczytaj te instrukcje i zachowaj je na przyszłość. Jeśli przekażesz produkt innej osobie, nie zapomnij dołączyć do niego tej instrukcji.



**Ryzyko uduszenia!** Małe części oraz plastikowe torebki przechowuj z dala od dzieci.



Sprawdź wszystkie elementy i części, czy nie zostały uszkodzone. Mimo starannej kontroli może się zdarzyć, że produkt ulegnie uszkodzeniu podczas transportu. W razie uszkodzenia skontaktuj się z nami. Uszkodzone części mogą stanowić zagrożenie dla twojego zdrowia.



**Nigdy nie modyfikuj produktu!** Jakiegokolwiek zmiany unieważniają gwarancję i mogą sprawić, że produkt stanie się niebezpieczny w użytkowaniu.



**Utylizacja:** Po zakończeniu eksploatacji produktu prosimy o jego recykling zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi odpadów.

### WSKAZÓWKI OGÓLNE

- Przed użyciem upewnij się, że produkt jest całkowicie zmontowany. Sprawdź, czy wszystkie śruby i sworznie są mocno dokręcone, oraz regularnie kontroluj ich dokręcenie.
- Upewnij się, że blokada drążka teleskopowego jest prawidłowo zabezpieczona. W przeciwnym razie może się poluzować podczas pracy, powodując obrażenia i/lub szkody materialne.
- **UWAGA!** Produkt nie jest zabawką i nie powinien trafić w ręce dzieci.
- **UWAGA!** Trzymaj dzieci oraz osoby postronne z dala od miejsca pracy.
- **UWAGA!** Niewłaściwe użytkowanie grozi przytraśnięciem!
- **OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym. Nie używaj piły do gałęzi w pobliżu linii wysokiego napięcia, przewodów elektrycznych, elektrycznych ogrodzeń itp. Zachowaj minimalną odległość **10 m** od linii wysokiego napięcia.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie używaj piły do gałęzi, stojąc na drabinie.
- Podczas pracy z piłą do gałęzi zawsze używaj okularów ochronnych, kasku ochronnego oraz rękawic, aby zabezpieczyć się przed spadającymi gałęziami.
- **UWAGA! RYZYKO OBRAŻEŃ!** Piła do gałęzi jest bardzo ostra. Nie dotykaj ostrza gołymi rękami.

### UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do przycinania drzew i krzewów. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem. Wszelkie modyfikacje produktu mogą

negatywnie wpłynąć na jego bezpieczeństwo, spowodować niebezpieczne sytuacje oraz skutkują utratą gwarancji.

**Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.**

**Nie jest przeznaczony do zastosowań komercyjnych.**

## **WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWANIA**

Otwórz kartonowe opakowanie i wyjmij produkt.

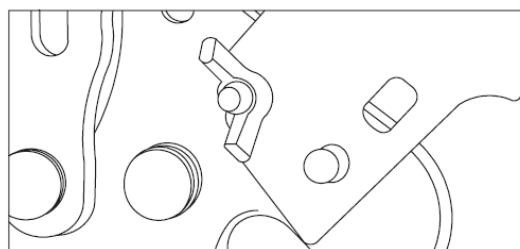
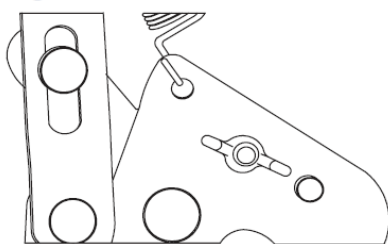
Po rozpakowaniu sprawdź, czy produkt jest kompletny i nieuszkodzony. Późniejsze reklamacje dotyczące braków lub uszkodzeń mogą nie zostać uznane.

## **UŻYTKOWANIE**

**Uwaga:** Nożyce do gałęzi są przeznaczone do przycinania gałęzi o średnicy do  $\varnothing$  **30 mm**. Gałęzie o większej średnicy należy przycinać za pomocą piły do gałęzi. W tym celu należy zamontować brzeszczot zgodnie z poniższą instrukcją.

### **Korzystanie z piły do gałęzi**

#### **Montaż brzeszczotu**



Przymocuj brzeszczot do głowicy drążka teleskopowego i zabezpiecz go nakrętką motylkową.

**Uwaga:** Przycinaj gałąź ruchem piły do przodu i do tyłu. Nie dopuszczaj do zakleszczenia ani skręcenia brzeszczotu.

### **Korzystanie z nożyc do gałęzi**

Obejmij nożycami gałąź przeznaczoną do odcięcia. Gałąź musi być całkowicie objęta ostrzami nożyc.

Pociągnij plastikowy uchwyt na linie w dół, aby wykonać cięcie.

### **Regulacja drążka teleskopowego**

Odblokuj drążek teleskopowy, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Ustaw drążek teleskopowy na żądaną długość (**maksymalna wysokość robocza: 4 m**). Ponownie zablokuj drążek teleskopowy, obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

## **WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KONSERWACJI I PIELEGNACJI**

Sprawdzaj wszystkie elementy produktu pod kątem oznak zużycia. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń lub wad nie używaj produktu. Regularne czyszczenie, kontrola i konserwacja zwiększają bezpieczeństwo oraz wydłużają żywotność produktu. Po każdym użyciu dokładnie wyczyść piłę do gałęzi. Aby zapobiec korozji, regularnie smaruj wszystkie metalowe części odpowiednim olejem (np. olejem do konserwacji broni).

Przechowuj produkt w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

RO

## Vă mulțumim că ați ales produsul nostru.

**ATENȚIE!** Urmați instrucțiunile de siguranță și montaj pentru a evita riscul de accidentări sau deteriorarea produsului.



**Important:** Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru referințe ulterioare. Dacă veți oferi produsul altcuiva, asigurați-vă că includeți și acest manual.



**Risc de sufocare!** Păstrați piesele mici și pungile de plastic departe de copii.



Verificați toate componentele și piesele pentru a vedea dacă sunt deteriorate. În ciuda verificărilor atente, chiar și cele mai bune produse se pot deteriora în timpul transportului. În caz de deteriorare, vă rugăm să ne contactați. Piesele defecte pot pune în pericol sănătatea dumneavoastră.



**Nu modificați niciodată produsul!** Orice modificări anulează garanția și pot face produsul periculos pentru utilizare.



**Eliminare:** După ce produsul își încheie durata de viață, vă rugăm să-l reciclați conform reglementărilor în vigoare privind gestionarea deșeurilor.

### INSTRUCȚIUNI GENERALE

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că produsul este complet asamblat. Verificați dacă toate șuruburile și bolțurile sunt bine strânse și controlați periodic strângerea acestora.
- Asigurați-vă că sistemul de blocare al tijei telescopice este fixat corespunzător. În caz contrar, acesta se poate slăbi în timpul utilizării și poate provoca vătămări și/sau pagube materiale.
- **ATENȚIE!** Produsul nu este o jucărie și trebuie ținut departe de copii.
- **ATENȚIE!** Țineți copiii și persoanele neimplicate departe de zona de lucru.
- **ATENȚIE!** Manipularea necorespunzătoare poate provoca pericol de strivire!
- **AVERTISMENT!** Pericol de electrocutare cu risc de deces. Nu utilizați fierăstrăul pentru crengi în apropierea liniilor de înaltă tensiune, cablurilor electrice, gardurilor electrice etc. Păstrați o distanță minimă de **10 m** față de liniile de înaltă tensiune.
- **AVERTISMENT!** Nu utilizați fierăstrăul pentru crengi de pe scară.
- În timpul utilizării fierăstrăului pentru crengi, purtați întotdeauna ochelari de protecție, cască de protecție și mănuși pentru a vă proteja împotriva căderii crengilor.
- **ATENȚIE! PERICOL DE ACCIDENTARE!** Fierăstrăul pentru crengi este foarte ascuțit. Nu atingeți lama cu mâinile goale.

### UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Produsul este destinat exclusiv tăierii și toaletării arborilor și arbuștilor.

Utilizați produsul numai în scopul pentru care a fost conceput. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

Orice modificare adusă produsului poate afecta negativ siguranța acestuia, poate crea situații periculoase și duce la pierderea garanției.

**Destinat exclusiv uzului casnic. Nu este destinat utilizării comerciale.**

## INSTRUCȚIUNI DE DESPACHETARE

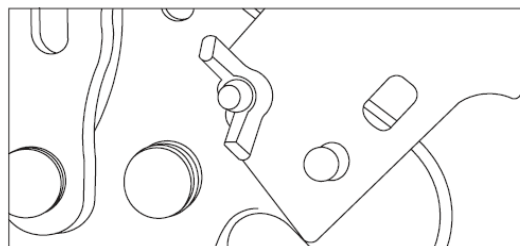
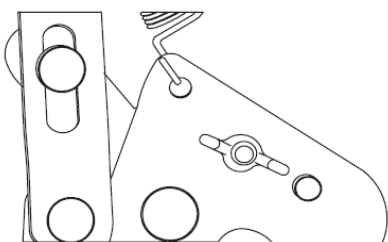
Deschideți cutia de carton și scoateți produsul.

După despachetare, verificați dacă produsul este complet și nedeteriorat. Reclamațiile ulterioare privind lipsa unor componente sau deteriorările nu pot fi acceptate.

## UTILIZARE

**Notă:** Foarfeca pentru crengi este destinată tăierii crengilor cu diametrul de până la **Ø 30 mm**. Crengile cu diametru mai mare pot fi tăiate cu fierăstrăul pentru crengi. În acest scop, lama fierăstrăului trebuie montată conform instrucțiunilor de mai jos.

### Utilizarea fierăstrăului pentru crengi Montarea lamei fierăstrăului



Fixați lama fierăstrăului pe capul tijei telescopice și asigurați-o cu piulița fluture.

**Notă:** Tăiați creanga prin mișcări înainte și înapoi. Nu blocați și nu răsuciți lama fierăstrăului în timpul tăierii.

### Utilizarea foarfecii pentru crengi

Prindeți cu foarfeca creanga pe care doriți să o tăiați. Creanga trebuie să fie complet cuprinsă între lamele foarfecii. Trageți în jos mânerul din plastic de pe șnur pentru a efectua tăierea.

### Reglarea tijei telescopice

Deblocați tija telescopică prin rotirea acesteia în sens invers acelor de ceasornic. Reglați tija telescopică la lungimea dorită (**înălțimea maximă de lucru: 4 m**). Blocați din nou tija telescopică prin rotirea acesteia în sensul acelor de ceasornic.

## INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE

Verificați toate componentele produsului pentru semne de uzură. Dacă observați orice defect sau deteriorare, nu mai utilizați produsul. Curățarea, verificarea și întreținerea periodică sporesc siguranța și prelungesc durata de viață a produsului. Curățați fierăstrăul pentru crengi după fiecare utilizare.

Pentru a preveni coroziunea, ungeți toate piesele metalice cu un ulei adecvat (de exemplu, ulei pentru arme).

Depozitați produsul într-un loc uscat, ferit de accesul copiilor.

**HR**

## Hvala što ste odabrali naš proizvod.

**PAŽNJA!** Pridržavajte se sigurnosnih i montažnih uputa kako biste izbjegli rizik od ozljeda ili oštećenja proizvoda.



**Važno:** Pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za kasnije. Ako ovaj proizvod u budućnosti date nekome drugome, nemojte zaboraviti priložiti i ovaj priručnik.



**Opasnost od gušenja!** Male dijelove i plastične vrećice držite izvan dohvata djece.



Provjerite sve dijelove i komponente da nisu oštećeni. Unatoč pažljivoj kontroli, čak i najbolji proizvodi mogu biti oštećeni tijekom transporta. U slučaju oštećenja, kontaktirajte nas. Oštećeni dijelovi mogu ugroziti vaše zdravlje.



**Nikada nemojte mijenjati proizvod!** Promjene poništavaju jamstvo i proizvod može postati opasan za daljnju upotrebu.



**Zbrinjavanje:** Nakon isteka vijeka trajanja proizvoda, molimo reciklirajte ga u skladu s važećim propisima o otpadu.

### OPĆE UPUTE

- Prije uporabe provjerite je li proizvod potpuno sastavljen. Provjerite jesu li svi vijci i svornjaci čvrsto zategnuti te redovito provjeravajte njihovu zategnutost.
- Provjerite je li teleskopska šipka sigurno učvršćena. U suprotnom se tijekom rada može otpustiti i uzrokovati ozljede i/ili materijalnu štetu.
- **PAŽNJA!** Proizvod nije igračka i ne smije dospjeti u ruke djece.
- **PAŽNJA!** Držite djecu i neovlaštene osobe podalje od radnog područja.
- **PAŽNJA!** Nepravilno rukovanje može uzrokovati opasnost od priklještenja!
- **UPOZORENJE!** Opasnost po život od strujnog udara. Ne koristite pilu za grane u blizini dalekovoda, električnih kabela, električnih ograda i sl. Od visokonaponskih vodova održavajte minimalnu udaljenost od **10 m**.
- **UPOZORENJE!** Ne koristite pilu za grane na ljestvama.
- Tijekom rada s pilom za grane uvijek nosite zaštitne naočale, zaštitu za glavu i rukavice kako biste se zaštitili od padajućih grana.
- **OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDA!** Pila za grane vrlo je oštra. Ne dodirujte oštricu golim rukama.

### NAMJENSKA UPORABA

Proizvod je namijenjen isključivo za orezivanje drveća i grmlja.

Proizvod upotrebljavajte isključivo u skladu s njegovom namjenom. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu nepravilnom uporabom. Sve preinake proizvoda mogu negativno utjecati na njegovu sigurnost, uzrokovati opasne situacije te dovode do gubitka jamstva.

**Namijenjeno isključivo za uporabu u kućanstvu. Nije namijenjeno za komercijalnu uporabu.**

## UPUTE ZA RASPAKIRAVANJE

Otvorite kartonsku ambalažu i izvadite proizvod.

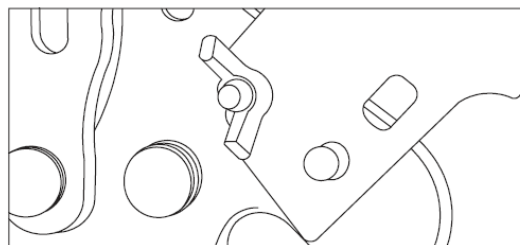
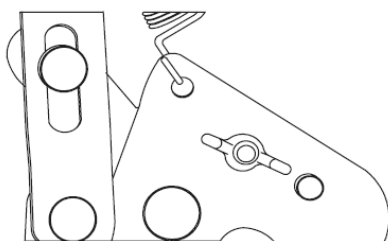
Nakon raspakiravanja provjerite je li proizvod potpun i neoštećen. Naknadne reklamacije zbog nepotpunosti ili oštećenja ne mogu se priznati.

## UPORABA

**Napomena:** Škare za grane namijenjene su rezanju grana promjera do **Ø 30 mm**. Grane većeg promjera mogu se rezati pilom za grane. Za tu namjenu potrebno je montirati list pile prema uputama u nastavku.

### Uporaba pile za grane

#### Montaža lista pile



Pričvrstite list pile na glavu teleskopske šipke i učvrstite ga krilnom maticom.

**Napomena:** Granu režite pomicanjem pile naprijed-natrag. Nemojte zaglavljivati niti uvijati list pile tijekom rezanja.

### Uporaba škara za grane

Obuhvatite grančicu koju želite odrezati škarama za grane. Grana mora biti potpuno obuhvaćena oštricama škara.

Povucite plastičnu ručku na užetu prema dolje kako biste izvršili rez.

### Podešavanje teleskopske šipke

Otključajte teleskopsku šipku okretanjem suprotno od smjera kazaljke na satu.

Podesite teleskopsku šipku na željenu duljinu (**maksimalna radna visina 4 m**).

Ponovno zaključajte teleskopsku šipku okretanjem u smjeru kazaljke na satu.

## UPUTE ZA ODRŽAVANJE I NJEGU

Provjerite sve dijelove proizvoda na znakove istrošenosti. Ako primijetite bilo kakva oštećenja ili nedostatke, nemojte više koristiti proizvod.

Redovito čišćenje, pregled i održavanje povećavaju sigurnost i produljuju vijek trajanja proizvoda.

Nakon svake uporabe temeljito očistite pilu za grane.

Kako biste spriječili koroziju, redovito premažite sve metalne dijelove odgovarajućim uljem (npr. uljem za oružje).

Proizvod čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.

## Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

**ACHTUNG!** Befolgen Sie die Sicherheits- und Montageanweisungen, um Verletzungsgefahren oder Schäden am Produkt zu vermeiden.



**Wichtig:** Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf. Sollten Sie dieses Produkt in Zukunft an jemand anderen weitergeben, vergessen Sie nicht, auch diese Anleitung mitzugeben.



**Erstickungsgefahr!** Halten Sie kleine Teile und Plastiktüten von Kindern fern.



Überprüfen Sie alle Komponenten und Teile auf eventuelle Schäden. Trotz sorgfältiger Kontrollen können auch die besten Produkte während des Transports beschädigt werden. Sollten Schäden auftreten, kontaktieren Sie uns bitte. Defekte Teile können Ihre Gesundheit gefährden.



**Verändern Sie das Produkt niemals!** Jegliche Modifikationen führen zum Erlöschen der Garantie und das Produkt könnte gefährlich werden.



**Entsorgung:** Bitte recyceln Sie das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer gemäß den geltenden Abfallvorschriften.

### **ALLGEMEINE HINWEISE:**

---

- Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt vor Verwendung vollständig aufgebaut ist. Überprüfen
  - Sie, dass alle Schrauben und Bolzen festgezogen sind und kontrollieren Sie dies regelmäßig.
  - Achten Sie auf den festen Sitz der Teleskopstangenfixierung. Andernfalls kann sich diese beim
  - Arbeiten lösen und Verletzungen und / oder Sachschäden verursachen.
  - **ACHTUNG!** Das Produkt ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.
  - **ACHTUNG!** Halten Sie Kinder und unbeteiligte Personen vom Arbeitsbereich fern.
  - **ACHTUNG!** Bei unsachgemäßer Handhabung besteht Quetschgefahr!
  - **WARNUNG!** Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Verwenden Sie die Astsäge nicht in der Nähe von Hochspannungsleitungen, Elektrokabeln, elektrischen Weidezäunen, etc. Halten Sie zu Hochspannungsleitungen einen Mindestabstand von 10 m ein.
  - **WARNUNG!** Verwenden Sie die Astsäge nicht auf Leitern.
  - Tragen Sie bei Arbeiten mit der Astsäge, zum Schutz vor herabfallenden Teilen, immer eine Schutzbrille, Kopfschutz und Handschuhe.
  - **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Die Astsäge ist sehr scharf. Berühren Sie die Schneide nicht mit bloßen Händen.
-

## BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Das Produkt ist ausschließlich für das Beschneiden von Bäumen und Stäuchern konzipiert. Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

**Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.**

## AUSPACKHINWEISE

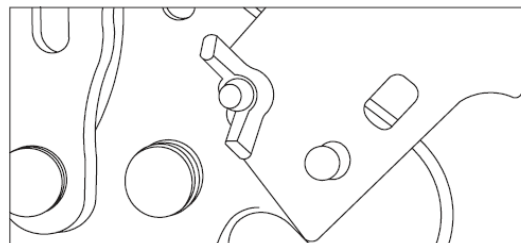
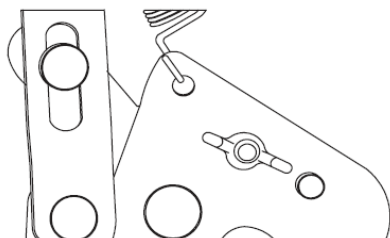
Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

## VERWENDUNG

Hinweis: Der Astschneider ist für das Beschneiden von Ästen bis  $\varnothing$  30 mm ausgelegt. Äste welche einen größeren Durchmesser haben, können mit der Astsäge geschnitten werden. Für diesen Einsatz muss das Sägeblatt wie beschrieben montiert werden.

### Benutzung Astsäge

Sägeblatt montieren Befestigen Sie das Sägeblatt am Kopf der Teleskopstange und fixieren Sie es mit der Flügelmutter.



Hinweis: Sägen Sie den Ast durch Vor- und Zurückschwingen; Verkanten oder Verdrehen Sie das Sägeblatt nicht. Benutzung Astschere Greifen Sie den Ast welcher abgeschnitten werden soll mit der Astschere, der Ast, muss von der Astschere umgeklammert sein. Ziehen Sie den Kunststoffgriff an der Kordel nach unten, um einen Schnitt durchzuführen.

### Teleskopstange verstellen

Entsperren Sie die Teleskopstange durch eine Drehung gegen den Uhrzeigersinn. Stellen Sie die Teleskopstange auf die gewünschte Länge ein (maximale Arbeitshöhe 4 m). Arretieren Sie die Teleskopstange wieder durch eine Drehung im Uhrzeigersinn.

## WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS

Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden. Regelmäßige Reinigung, Kontrolle und Wartung erhöhen die Sicherheit und die Lebensdauer des Artikels. Reinigen Sie die Astsäge nach jedem Gebrauch.

Verhindern Sie Korrosion, indem Sie alle Metallteile mit einem geeigneten Öl (z.B. Waffenöl) einreiben.

Lagern Sie das Produkt trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern.

**ENG**

**Thank you for choosing our product.**

**WARNING!** Follow the safety and assembly instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



**Important:** Please read these instructions carefully and keep them for future reference. If you pass this product on to someone else in the future, don't forget to include this manual.



**Choking hazard!** Keep small parts and plastic bags out of reach of children.



Check all components and parts for any damage. Despite careful inspections, even the best products can get damaged during transport. In case of any damage, please contact us. Faulty parts may pose a risk to your health.



**Never modify the product!** Any modifications will void the warranty and may make the product unsafe to use.



**Disposal:** At the end of the product's life, please recycle it in accordance with local waste regulations.

## GENERAL INSTRUCTIONS

---

- Before use, ensure that the product is fully assembled. Check that all screws and bolts are securely tightened and inspect them regularly.
- Ensure that the telescopic pole locking mechanism is securely fastened. Otherwise, it may loosen during use, causing personal injury and/or property damage.
- **CAUTION!** This product is not a toy and must be kept out of the reach of children.
- **CAUTION!** Keep children and bystanders away from the work area.
- **CAUTION!** Improper handling may result in a crushing hazard!
- **WARNING!** Risk of fatal electric shock. Do not use the pruning saw near overhead power lines, electrical cables, electric fences, or similar hazards. Maintain a minimum distance of **10 m (33 ft)** from overhead power lines.
- **WARNING!** Do not use the pruning saw while standing on a ladder.
- When using the pruning saw, always wear safety glasses, head protection, and protective gloves to protect yourself from falling branches and debris.
- **CAUTION! RISK OF INJURY!** The pruning saw is extremely sharp. Do not touch the cutting edge with bare hands.

## INTENDED USE

---

This product is intended exclusively for pruning trees and shrubs.

Use the product only for its intended purpose. The manufacturer accepts no liability for damage resulting from improper use. Any modifications to the product may compromise its safety, create hazardous situations, and will void the warranty.

**For household use only. Not intended for commercial use.**

## UNPACKING INSTRUCTIONS

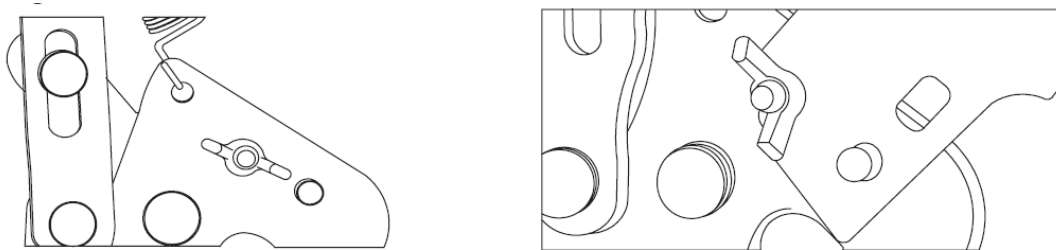
Open the cardboard box and remove the product.

After unpacking, check that the product is complete and undamaged. Claims regarding missing parts or damage made after unpacking may not be accepted.

## USE

**Note:** The pruning lopper is designed for cutting branches up to **Ø 30 mm** in diameter. Branches with a larger diameter can be cut using the pruning saw. For this purpose, the saw blade must be installed as described below.

### Using the Pruning Saw Installing the Saw Blade



Attach the saw blade to the head of the telescopic pole and secure it with the wing nut.

**Note:** Cut the branch using smooth back-and-forth sawing motions. Do not jam or twist the saw blade during cutting.

### Using the Pruning Lopper

Position the branch to be cut between the blades of the pruning lopper. The branch must be fully enclosed by the cutting blades.

Pull the plastic handle on the operating cord downward to make the cut.

### Adjusting the Telescopic Pole

Unlock the telescopic pole by turning it counterclockwise.

Adjust the telescopic pole to the desired length (**maximum working height: 4 m**). Lock the telescopic pole again by turning it clockwise.

## MAINTENANCE AND CARE

Inspect all parts of the product for signs of wear. If any defects or damage are found, discontinue use of the product.

Regular cleaning, inspection, and maintenance improve safety and extend the service life of the product. Clean the pruning saw thoroughly after each use.

To prevent corrosion, regularly coat all metal parts with a suitable oil (e.g. gun oil). Store the product in a dry place out of the reach of children.

## SI

### Hvala, ker ste izbrali naš izdelek.

**POZOR!** Upoštevajte varnostna in montažna navodila, da preprečite morebitne poškodbe ali poškodovanje izdelka.



**Pomembno:** Natančno preberite ta navodila in jih shranite za morebitno kasnejšo uporabo. Če boste izdelek v prihodnosti podarili ali prodali, ne pozabite priložiti tudi tega navodila.



**Nevarnost zadušitve!** Majhne dele in plastične vrečke hranite zunaj dosega otrok.



Preverite vse elemente, sestavne dele in komponente, ali niso poškodovani. Kljub skrbnim pregledom se lahko zgodi, da pride tudi pri najboljšem izdelku med transportom do poškodb. V primeru poškodb nas prosimo kontaktirajte. Poškodovani deli lahko ogrozijo vaše zdravje.



**Izdelka nikoli ne spreminjajte!** Kakršnekoli spremembe izničijo garancijo in lahko povzročijo, da izdelek postane nevaren za nadaljnjo uporabo.



**Odstranjevanje:** po koncu življenjske dobe izdelka ga reciklirajte v skladu z veljavnimi predpisi o ravnanju z odpadki.

### SPLOŠNA NAVODILA

- Pred uporabo se prepričajte, da je izdelek popolnoma sestavljen. Preverite, ali so vsi vijaki in sorniki trdno priviti, ter njihovo privitost redno preverjajte.
- Poskrbite, da je zaklep teleskopske palice varno pritrjen. V nasprotnem primeru se lahko med delom sprostí ter povzroči telesne poškodbe in/ali materialno škodo.
- **POZOR!** Izdelek ni igrača in ne sodi v roke otrok.
- **POZOR!** Otroke in nepooblaščené osebe zadržujte stran od delovnega območja.
- **POZOR!** Pri nepravilni uporabi obstaja nevarnost ukleščenja!
- **OPOZORILO!** Smrtna nevarnost zaradi električnega udara. Žage za veje ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih vodov, električnih kablov, električnih ograj ipd. Od visokonapetostnih vodov vzdržujte najmanj **10 m** razdalje.
- **OPOZORILO!** Žage za veje ne uporabljajte na lestvi.
- Pri delu z žago za veje vedno uporabljajte zaščitna očala, zaščito za glavo in zaščitne rokavice, da se zaščitite pred padajočimi vejami.
- **POZOR! NEVARNOST POŠKODB!** Žaga za veje je zelo ostra. Rezalnega roba se ne dotikajte z golimi rokami.

### NAMENSKA UPORABA

Izdelek je namenjen izključno obrezovanju dreves in grmovnic.

Izdelek uporabljajte izključno za predvideni namen. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe. Kakršne koli

spremembe izdelka lahko negativno vplivajo na njegovo varnost, povzročijo nevarne situacije in pomenijo prenehanje veljavnosti garancije.

**Izdelek je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu. Ni primeren za komercialno uporabo.**

## NAVODILA ZA RAZPAKIRANJE

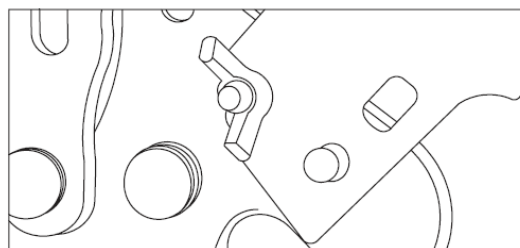
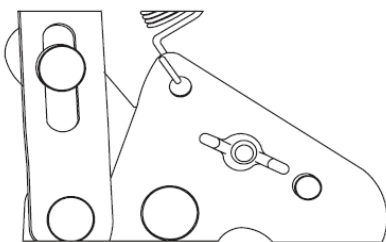
Odprite kartonsko embalažo in vzemite izdelek.

Po razpakiranju preverite, ali je izdelek popoln in nepoškodovan. Naknadnih reklamacij zaradi nepopolnosti ali poškodb ni mogoče uveljavljati.

## UPORABA

**Opomba:** Škarje za veje so namenjene rezanju vej s premerom do **Ø 30 mm**. Veje z večjim premerom lahko odrežete z žago za veje. V ta namen je treba žagin list namestiti, kot je opisano spodaj.

### Uporaba žage za veje Namestitev žaginega lista



Žagin list pritrdite na glavo teleskopske palice in ga pritrdite s krilno matico.

**Opomba:** Vejo žagajte z enakomernimi gibi naprej in nazaj. Ne zatikajte in ne zvijajte žaginega lista.

### Uporaba škarij za veje

S škarjami objemite vejo, ki jo želite odrezati. Veja mora biti popolnoma objeta med reziloma škarij.

Povlecite plastični ročaj na vrvi navzdol, da izvedete rez.

### Nastavitev teleskopske palice

Odklenite teleskopsko palico tako, da jo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca. Nastavite teleskopsko palico na zeleno dolžino (**največja delovna višina: 4 m**). Teleskopsko palico ponovno zaklenite tako, da jo zavrtite v smeri urinega kazalca.

## NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE IN NEGO

Preverite vse dele izdelka glede znakov obrabe. Če opazite kakršne koli poškodbe ali napake, izdelka ne uporabljajte več.

Redno čiščenje, pregledovanje in vzdrževanje povečujejo varnost ter podaljšujejo življenjsko dobo izdelka.

Po vsaki uporabi žago za veje temeljito očistite.

Za preprečevanje korozije vse kovinske dele redno premažite z ustreznim oljem (npr. oljem za orožje).

Izdelek shranjujte na suhem mestu, zunaj dosega otrok.

**Zoznam dielov / Seznam dílů / Alkatrészlista / Lista części / Listă de piese /  
Popis dijelova / Teieliste/ Parts list/ Seznam delov /**

**Poznámka:** Časti CO4-CO8 sú už predmontované v časti CO1.

**Poznámka:** Díly CO4-CO8 jsou již předem smontovány v dílu CO1.

**Megjegyzés:** A CO4-CO8 alkatrészek már előszerelve vannak a CO1 alkatrészben.

**Uwaga:** Części CO4-CO8 są już wstępnie zmontowane w części CO1.

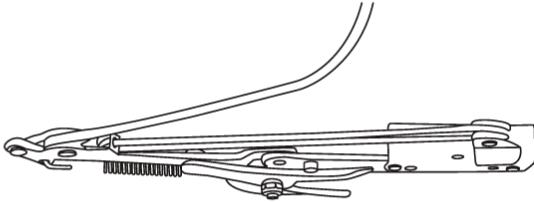
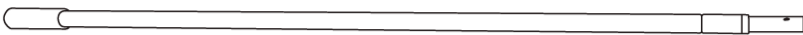
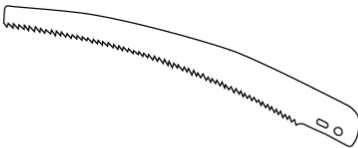




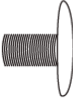
**Notă:** Piesele CO4-CO8 sunt deja preasamblate în piesa CO1.

**Napomena:** Dijelovi CO4-CO8 su već prethodno sastavljeni u dijelu CO1.

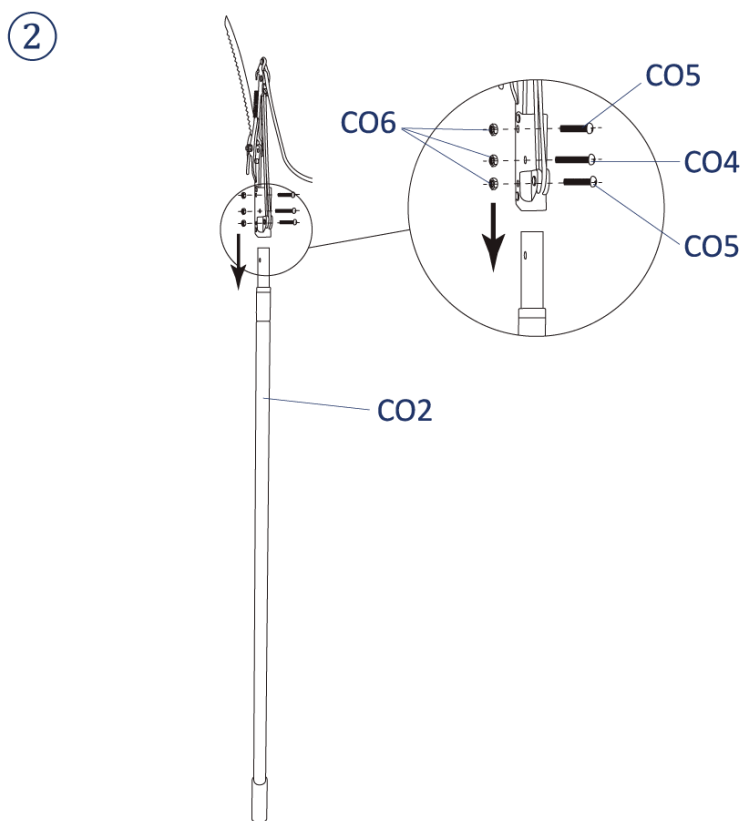
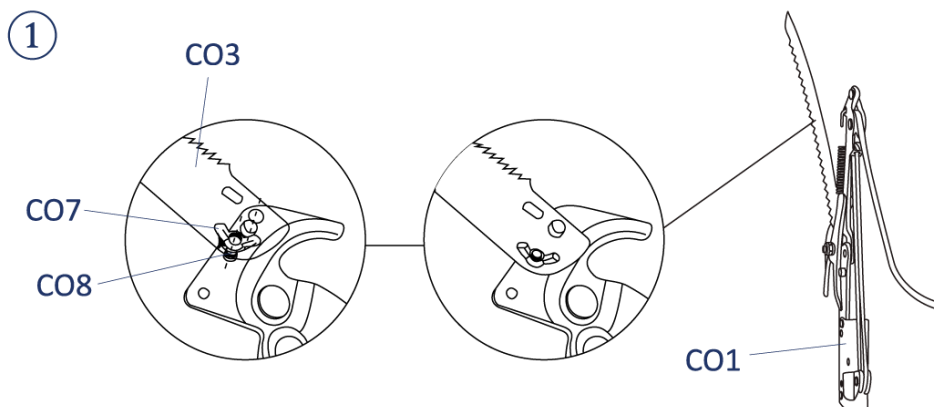
**Hinweis:** Teile CO4-CO8 bereits in Teil CO1 vormontiert.

**Note:** Parts CO4-CO8 already pre-assembled in part CO1.

**Opomba:** Deli CO4-CO8 so že predhodno sestavljeni v delu CO1.

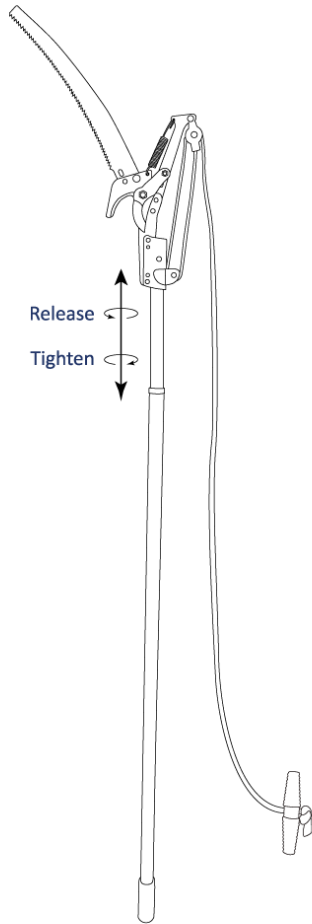
	NO.	STK
	CO1	1
	CO2	1
	CO3	1
	CO4	1
	CO5	2
	CO6	3
	CO7	1
	CO8	1

Konštrukcia / Konstrukce / Építés / Konstrukcja / Construcții /  
Građevinarstvo / Konstruktion / Construction / Gradbeništvo





3



4

